

### The Background of the Deaf Consultants

Sign translations of the basic vocabulary list in Table 4.1 were collected from fluent Deaf signers in four signing communities in Thailand and from three signing communities in Viet Nam.

The four signing communities in Thailand include (a) the Ban Khor signing community, (b) the Original Chiangmai signing community, (c) the Original Bangkok signing community, and (d) the Modern Thai signing community.

The Ban Khor signing community refers to a small community of signers living in certain rice farming villages in the district of Ban Khor in Nakhonpanom province in Northeastern Thailand. From this community, signs were obtained from 9 female signers and 5 male signers ranging in age from 13 years to more than 60 years of age. Signs were elicited in Ban Khor in 1996.

**TABLE 4.1** Special Modified Swadesh Vocabulary List for Sign Languages

1. all	26. grass	51. other	76. warm
2. animal	27. green	52. person	77. water
3. bad	28. heavy	53. play	78. wet
4. because	29. how	54. rain	79. what
5. bird	30. hunt	55. red	80. when
6. black	31. husband	56. correct	81. where
7. blood	32. ice	57. river	82. white
8. child	33. if	58. rope	83. who
9. count	34. kill	59. salt	84. wide
10. day	35. laugh	60. sea	85. wife
11. die	36. leaf	61. sharp	86. wind
12. dirty	37. lie	62. short	87. with
13. dog	38. live	63. sing	88. woman
14. dry	39. long	64. sit	89. wood
15. dull	40. louse	65. smooth	90. worm
16. dust	41. man	66. snake	91. year
17. earth	42. meat	67. snow	92. yellow
18. egg	43. mother	68. stand	93. full
19. grease	44. mountain	69. star	94. moon
20. father	45. name	70. stone	95. brother
21. feather	46. narrow	71. sun	96. cat
22. fire	47. new	72. tail	97. dance
23. fish	48. night	73. thin	98. pig
24. flower	49. not	74. tree	99. sister
25. good	50. old	75. vomit	100. work